

[English version below](#)

STADTRADELN 2021

Termin für die Kommune Potsdam: 6. – 26. September 2021

Liebe Mitarbeitende, liebe Studierende, liebe Anwohner*innen in Golm, liebe Interessierte,

der Potsdam Science Park möchte mit der Teilnahme an der Aktion „**STADTRADELN**“ vom **6. bis 26. September 2021** dazu beitragen, dass Potsdam noch klimafreundlicher und seine Bürger und Bürgerinnen noch fitter werden.

Treten Sie gemeinsam mit uns in die Pedale und sichern Sie sich schon jetzt Ihren [Platz in unserem Team](#).

Alle Informationen zur Aktion, zur Anmeldung und zum Ablauf finden Sie im Folgenden. Teilen Sie diese Mail gern mit Ihren Mitarbeitenden, Kollegen*innen oder Freund*innen.

Mit herzlichen Grüßen
Agnes von Matuschka

Was ist das „STADTRADELN“

STADTRADELN ist ein Wettbewerb, bei dem es darum geht, 21 Tage lang möglichst viele Alltagswege fitness- und klimafreundlich mit dem Fahrrad zurückzulegen. Dabei ist es egal, ob Sie bereits jeden Tag fahren oder eher selten mit dem Rad unterwegs sind. Jeder Kilometer zählt – selbst wenn Sie sich auf ein Leihrad schwingen. Die Teilnahme am Wettbewerb ist über eine [App](#) auf Ihrem Mobiltelefon möglich.

Neben den offensichtlichen Mehrwerten Fitness & Klimaschutz, gibt es auf kommunaler und nationaler Ebene spannende Preise zu gewinnen.

Weitere Informationen

[Spielregeln](#)

[Gewinne](#)

Beteiligung Potsdam Science Park

Ein Grundprinzip in der Wissenschaft ist, die Welt ein bisschen besser zu machen. Der Potsdam Science Park möchte mit der Teilnahme an der Aktion „STADTRADELN“ dazu beitragen, dass Potsdam noch klimafreundlicher und seine Bürger noch fitter werden.

Dazu treten die Mitarbeiter*innen von drei Max-Planck-Instituten, zwei Fraunhofer-Instituten, dem Brandenburgischen Landeshauptarchiv, diversen Unternehmen und Startups sowie Studierende der Universität Potsdam (Campus Golm) und Golmer Anwohner*innen gemeinsam in die Pedale.

Wir freuen uns über schöne Aussichten von Ihren täglichen Radrouten auf Twitter unter:
[#Stadtradeln](#) [#PotsdamSciencePark](#) [#Potsdam](#) [#Golm](#) [@PotsdamScience](#).

PSP-Gewinne

Die drei Radler*innen des Potsdam Science Park mit den meisten erfahrenen Kilometern belohnen wir mit jeweils einem Überraschungspaket.

Profil erstellen

Bitte erstellen Sie Ihr Profil unter diesem [Link](#).

Bei der Anlage des Profils treten Sie dem Hauptteam „Potsdam Science Park“ bei. Ihrem Unterteam treten Sie nach Erstellung des Profils unter „Einstellungen“ bei. Nachfolgend finden Sie eine Liste der Golmer Teams!

Gruppennamen der Unterteams (Abkürzungen)

- IZI-BB
- IAP
- GO:IN
- UP/Campus Golm
- BLHA
- Anwohner Golm
- Max-Planck Campus Golm

Gefahrene Kilometer dokumentieren

Am einfachsten dokumentieren Sie Ihre Kilometer, indem Sie die STADTRADELN-App herunterladen und bei jeder Fahrt an-/ bzw. ausstellen. Denken Sie dabei daran, Ihre Standortdaten einzuschalten. Sollten Sie vergessen, Ihre App zu aktivieren, können die in Google Maps errechneten Kilometer auch jederzeit in Ihrem Profil manuell nachgetragen werden.

Für registrierte Teilnehmende gibt es nach dem Aktionszeitraum eine siebentägige Nachtragefrist. Für die Kommune Potsdam sind ab dem **3. Oktober 2021** keine Einträge oder Änderungen mehr möglich!

Die STADTRADELN-App zum Download.

[Android](#)

[IOS](#)

Datenschutz

Die Datenerhebung und -verarbeitung erfolgt unter der Einhaltung datenschutzrechtlicher EU-Standards. Die erhobenen Daten werden bereits vor der wissenschaftlichen Auswertung anonymisiert und fließen ausschließlich als personenunabhängige Sachdaten in die Ergebnisse ein.

Detaillierte Informationen zum Thema Datenschutz finden Sie [hier](#). Neben der App ist es natürlich auch weiterhin möglich, geradelte Kilometer online einzutragen.

STADTRADELN 2021

Time line for the municipality of Potsdam: September 6 to 26, 2021

Dear employees, dear students, dear residents in Golm,

Potsdam Science Park would like to contribute to making Potsdam even more climate-friendly and its citizens even fitter by participating in the **"STADTRADELN" campaign from September 6 to 26, 2021.**

Pedal together with us and secure [your place in team "Potsdam Science Park" now.](#)

You can find all information about the campaign, the registration and the procedure in the following. Please feel free to share this email with your employees, colleagues or friends.

Kind regards

Agnes von Matuschka

What is "STADTRADELN"?

STADTRADELN is a competition for 21 days. It's aim is to cycle as many everyday journeys as possible in a fitness- and climate-friendly way. It doesn't matter whether you already cycle every day or from time to time. Every kilometer counts – even if you hop on a rental bike. You can enter the competition via an [app](#) on your cell phone.

In addition to the obvious added values of fitness & climate protection, there are exciting prizes to be won on a municipal and national level.

Further information

[Rules](#)

[Prizes](#)



Participation Potsdam Science Park

A basic principle in science is to make the world a little bit better.

The Potsdam Science Park would like to contribute to making Potsdam even more climate-friendly and its citizens even fitter by participating in the "STADTRADELN" campaign.

To this end, employees of three Max Planck Institutes, two Fraunhofer Institutes, the Brandenburg State Archives, various companies and startups as well as students of the University of Potsdam (Golm Campus) and residents of Golm are pedaling together.

We look forward to receiving beautiful views from your daily bike routes on Twitter by using these hashtags: [#citycycling](#) [#PotsdamSciencePark](#) [#Potsdam](#) [#Golm](#) [@PotsdamScience](#).

PSP prizes

We will reward the three Potsdam Science Park cyclists with the most experienced kilometers with a surprise package each.

Create profile

Please create your profile at this [link](#).

When creating your profile, join the main team "Potsdam Science Park". You join your subteam after creating the profile under "Settings". Below you will find a list of the Golmer teams!

Group names of the subteams (abbreviations)

- IZI-BB
- IAP
- GO:IN
- UP/Campus Golm (University of Potsdam)
- BLHA (Brandenburg State Archive)
- Anwohner Golm (Residents Golm)
- Max-Planck Campus Golm

Document kilometers

The easiest way to document your miles is to download the [STADTRADELN app](#) and turn it on/off each time you ride. When doing so, remember to turn on your location data. If you forget to activate your app, the kilometers calculated in Google Maps can also be entered manually in your profile at any time.

For registered participants, there is a seven-day grace period after the campaign period. For the municipality of Potsdam, no more entries or changes are possible **after October 3, 2021!**

Download the STADTRADELN app.

[Android](#)

[IOS](#)

Data protection

Data collection and processing is carried out in compliance with EU data protection standards. The collected data is already anonymized before the scientific evaluation and is only included in the results as non-personal factual data.

Detailed information on data protection can be found [here](#). In addition to the app, it is of course still possible to enter cycled kilometers online.